

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 22 juillet 1985
sur la responsabilité civile
dans le domaine de l'énergie nucléaire**

(déposée par MM. Kristof Calvo
et Olivier Deleuze)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 22 juli 1985
betreffende de wettelijke aansprakelijkheid
op het gebied van de kernenergie**

(ingediend door de heren Kristof Calvo
en Olivier Deleuze)

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise, entre autres, à:

- instaurer le principe de la responsabilité objective illimitée de l'exploitant d'une installation nucléaire pour dommage nucléaire;*
- instaurer le principe d'une responsabilité subsidiaire de la société mère pour les dommages nucléaires causés par sa filiale;*
- étendre la définition de la notion de "dommage nucléaire";*
- prolonger les délais de forclusion pour les actions en réparation.*

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt er onder meer toe:

- in geval van kernschade te voorzien in het principe van de onbeperkte objectieve aansprakelijkheid van de exploitant van de kerninstallatie;*
- in geval van door een dochtervennootschap veroorzaakte kernschade te voorzien in het principe van de subsidiaire aansprakelijkheid van de moeder-vennootschap;*
- het begrip "kernschade" te verruimen;*
- de vervaltermijnen voor de vorderingen tot schadevergoeding te verlengen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 13 novembre 2011 porte le montant du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée de 297 millions à 1,2 milliard d'euros et ce à compter du 1^{er} janvier 2012¹.

Il s'agit de la première phase d'une modernisation plus fondamentale du droit de la responsabilité civile nucléaire. En ce qui concerne la majoration du plafond d'assurance également, la législation actuelle relative à la responsabilité des exploitants d'installations nucléaires en Belgique présente en effet de graves lacunes sur de nombreux plans. Plusieurs groupes politiques ont dénoncé cette situation au cours des travaux préparatoires.

La présente proposition de loi vise dès lors à mieux régler la responsabilité dans le domaine de l'énergie nucléaire. En particulier, elle vise à:

1. instaurer le principe de la responsabilité illimitée avec obligation d'assurance à concurrence du montant pour lequel la capacité est disponible sur le marché de l'assurance;
2. prolonger le délai dans lequel une action peut être introduite en justice et quelques autres aspects des protocoles modificatifs de 2004;
3. permettre une indemnisation rapide en cas de sinistre;
4. instaurer un meilleur régime en ce qui concerne les dommages environnementaux;
5. adapter la définition de la notion d' "installation nucléaire".

Ces adaptations sont notamment basées sur les contributions fournies par les experts au cours de l'audition organisée le 5 juillet 2011 en commission de l'Économie². Dans une résolution adoptée le 20 juillet 2010, la Chambre des représentants s'est également déclarée favorable au principe de la responsabilité civile illimitée. Au point 4 de cette résolution, il est demandé au gouvernement "*de réévaluer le système de la responsabilité des centrales nucléaires en vue d'instaurer la responsabilité illimitée de l'exploitant de telles installations*"³.

¹ *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2011.

² Pour le compte rendu des auditions, voir DOC 53 1597/006.

³ Voir DOC 1437/006.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN

De wet van 13 november 2011 verhoogt het maximale schadebedrag waarvoor de exploitant van een kerncentrale aansprakelijk is van 297 miljoen tot 1,2 miljard euro en dit vanaf 1 januari 2012¹.

Het betreft de eerste fase van een meer fundamentele modernisering van het nucleaire wettelijke aansprakelijkheidsrecht. Ook met de verhoging van het verzekeringsplafond schiet de huidige wetgeving inzake de aansprakelijkheid van exploitanten van kerninstallaties in België immers op tal van vlakken ernstig tekort. Tijdens de parlementaire bespreking werd dit door meerdere fracties erkend.

Het voorliggend wetsvoorstel beoogt bijgevolg om de aansprakelijkheid in het domein van kernenergie beter te regelen. In het bijzonder, beoogt dit wetsvoorstel:

1. de invoering van het principe van onbeperkte aansprakelijkheid met verzekeringsplicht tot het bedrag waarvoor capaciteit op de verzekeringsmarkt beschikbaar is;
2. de verlenging van de termijn waarbinnen een rechtsvordering kan worden ingediend en enkele andere aspecten van de wijzigingsprotocollen van 2004;
3. het mogelijk maken van een snelle schadeuitkering;
4. een betere regeling voor milieuschade;
5. een aanpassing van de definitie van het begrip "kerninstallatie".

Deze aanpassingen zijn ondermeer gebaseerd op de bijdragen van de experts tijdens de hoorzittingen op 5 juli 2011 in de Commissie Bedrijfsleven². Via een op 20 juli 2010 aangenomen resolutie sprak de Kamer van volksvertegenwoordigers zich ook al uit ten voordele van het principe van onbeperkte wettelijke aansprakelijkheid. In punt 4 van deze resolutie wordt de regering verzocht "*het stelsel van wettelijke aansprakelijkheid inzake kernenergie te herzien, teneinde te voorzien in een stelsel van onbeperkte wettelijke aansprakelijkheid ten laste van de exploitant van kerninstallaties*"³.

¹ *Belgisch Staatsblad* van 1 december 2011.

² Voor het verslag van de hoorzittingen, zie DOC 53 1597/006.

³ Zie DOC 1437/006.

1. De la responsabilité limitée à la responsabilité illimitée dans le domaine de l'énergie nucléaire

En Belgique, la responsabilité des exploitants d'installations nucléaires est régie par la loi du 22 juillet 1985, qui a été modifiée à deux reprises. L'article 7 de ladite loi fixe le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant d'une centrale nucléaire est engagée. Ce montant, tel qu'il a été modifié en dernier lieu, s'élève à 1,2 milliard d'euros pour chaque accident nucléaire. Notre législation se fonde sur les conventions internationales auxquelles la Belgique est partie, à savoir la Convention de Paris et la Convention complémentaire de Bruxelles. Comme dans la plupart des pays qui sont partie à ces conventions, la responsabilité des exploitants d'énergie nucléaire est donc limitée en Belgique. La limitation de la responsabilité nucléaire est un anachronisme, découlant de la politique de promotion nucléaire de l'époque. *“Les charges financières très lourdes que pourrait entraîner cette responsabilité illimitée risqueraient de compromettre sérieusement le développement de l'industrie nucléaire”*, ainsi que le précise le commentaire commun de la Convention de Paris.

“Fear of financially debilitating liability claims that might be instituted by innocent victims following a nuclear accident was inhibiting investment in the construction of new power plants by potential owners, builders, and suppliers of equipment, services and technology. All were concerned that such claims, if successful, could place them in bankruptcy. With no protection against a liability that was potentially unlimited both in time and amount, nuclear plant owners/operators, builders and suppliers were understandably hesitant to commit to the development of the industry”⁴.

Si tant est que cet argument ait jamais été légitime, ce n'est assurément plus le cas à l'heure actuelle. Cela fait belle lurette que le secteur nucléaire n'est plus un jeune secteur. D'autres technologies ne bénéficient pas de pareil régime de faveur. La législation actuelle en matière de responsabilité nucléaire est donc source de distorsions de concurrence à l'égard de nouveaux producteurs d'énergie verte, qui doivent, quant à eux, s'assurer pleinement contre les dommages qu'ils peuvent occasionner.

Tom Vanden Borre (*Instituut voor Milieu- en Energierecht — KUL*) a critiqué comme suit le principe actuel de

1. Van beperkte naar onbeperkte aansprakelijkheid in het domein van kernenergie

De aansprakelijkheid van exploitanten van kerninstallaties wordt in België geregeld door de wet van 22 juli 1985, zoals tweemaal gewijzigd. Artikel 7 van deze wet legt het maximale schadebedrag vast waarvoor de exploitant van een kerncentrale aansprakelijk is. Voor ieder kernongeval bedraagt dit bedrag, zoals laatstelijk gewijzigd, 1,2 miljard euro. Aan de grondslag van onze wetgeving liggen de internationale verdragen waarvan België verdragspartij is, met name het Verdrag van Parijs en het aanvullend Verdrag van Brussel. In België, zoals in bijna alle landen die partij zijn van deze verdragen, is de aansprakelijkheid van kernenergie-exploitanten dus beperkt. De beperking van de nucleaire aansprakelijkheid is een anachronisme, een gevolg van het toenmalige beleid met nucleaire promotie als doelstelling. *“De zeer zware financiële lasten, die het gevolg zouden kunnen zijn van onbeperkte aansprakelijkheid, zouden de ontwikkeling van de kernindustrie ernstig in gevaar kunnen brengen”*, vermeldt de gemeenschappelijk commentaar bij het Verdrag van Parijs.

“Fear of financially debilitating liability claims that might be instituted by innocent victims following a nuclear accident was inhibiting investment in the construction of new power plants by potential owners, builders, and suppliers of equipment, services and technology. All were concerned that such claims, if successful, could place them in bankruptcy. With no protection against a liability that was potentially unlimited both in time and amount, nuclear plant owners/operators, builders and suppliers were understandably hesitant to commit to the development of the industry”⁴.

Als dat argument al ooit legitiem was geweest, dan is dit zeker nu niet meer het geval. De nucleaire sector is al lang geen jonge sector meer. Andere technologieën genieten geen dergelijk gunstregime. De huidige wetgeving inzake nucleaire aansprakelijkheid is dus concurrentieverstorend ook ten opzichte van nieuwe, groene energieproducenten die zich wel ten volle moeten verzekeren voor de schade die ze kunnen aanrichten.

Tom Vanden Borre (*Instituut voor Milieu- en Energierecht — KUL*), bekritiseerde het huidige principe

⁴ Julia A. Schwartz, *International Nuclear Third Party Liability Law: The Response to Chernobyl*, OCDE 2006.

⁴ Julia A. Schwartz, *International Nuclear Third Party Liability Law: The Response to Chernobyl*, OECD 2006.

la responsabilité nucléaire limitée au cours de l'audition du 5 juillet 2011 en commission de l'Économie⁵:

“Tant la limitation de la responsabilité de l'exploitant d'une installation nucléaire que le fait que les autorités interviennent dans l'indemnisation totale reviennent à un subventionnement de l'industrie nucléaire. Les dommages excédant les montants disponibles ne sont pas indemnisés: the loss lies where it falls. En d'autres termes, une responsabilité limitée dénie aux victimes d'un accident nucléaire le droit d'être indemnisées de tous les dommages qu'elles ont subis. Cela aura pour conséquence pratique que l'État paiera une part importante des dommages (non seulement le clean-up, mais aussi, par exemple, les coûts de sécurité sociale).”

“Cela implique également que l'industrie nucléaire est avantagée par rapport aux autres industries. À titre de comparaison: après la catastrophe de la plate-forme pétrolière Deepwater Horizon en 2010, BP a créé un fonds de 20 milliards de dollars destiné à indemniser tous les dommages. Sur la base des actuelles conventions internationales sur la responsabilité nucléaire, seule une fraction de ce montant est disponible en cas d'accident nucléaire.”⁶

“Il serait extrêmement judicieux d'instaurer un système de responsabilité illimitée. Il en résultera que les subsides alloués à l'industrie nucléaire seront réduits; l'énergie nucléaire supportera davantage les frais réels du risque nucléaire.”

L'Allemagne a adopté le concept de responsabilité nucléaire illimitée dès 1985 (cf. art. 31, alinéa 1^{er}, de la loi sur l'énergie atomique [Atomgesetz]). L'exploitant n'est pas tenu de s'assurer contre ce risque, mais doit, conformément à l'article 31, alinéa 3, de cette loi, donner des garanties financières à hauteur de 500 millions de DM (près de 1 milliard d'euros). En 2002, la loi sur l'énergie atomique a été modifiée et le montant des garanties financières a été porté à 2,5 milliards d'euros par incident.

En Allemagne, il y a donc à la fois responsabilité illimitée et garantie plafonnée. Dès lors que la responsabilité est illimitée, l'exploitant reste responsable si la couverture obligatoire est épuisée. Il y a deux moyens supplémentaires de couvrir le dommage:

— la cotisation de solidarité de la Convention. L'Allemagne est partie contractante à la Convention

van de beperkte nucleaire aansprakelijkheid, tijdens de hoorzitting op 5 juli 2011 in de Commissie Bedrijfsleven⁵, als volgt:

“Zowel de beperking van de aansprakelijkheid van de exploitant van een kerninstallatie als het feit dat de overheid tussenkomt bij de totale schadevergoeding komen neer op een subsidiëring van de nucleaire industrie. Schade boven de beschikbare bedragen worden niet vergoed: the loss lies where it falls. Een beperkte aansprakelijkheid ontzegt m.a.w. slachtoffers van een kernongeval het recht om alle door hen geleden schade vergoed te krijgen. Dit zal er in de praktijk toe leiden dat de Staat een belangrijk deel van de schade zal betalen (niet enkel clean-up, maar ook bijvoorbeeld kosten i.k.v. sociale zekerheid).”

“Het impliceert ook dat de nucleaire industrie bevoordeeld wordt ten aanzien van andere industrieën. Ter vergelijking: na de ramp met het olieboorplatform Deepwater Horizon in 2010 heeft BP een fonds in het leven geroepen van 20 miljard dollar om alle schade te vergoeden. Op grond van de huidige internationale nucleaire aansprakelijkheidsverdragen is bij een kernongeval slechts een fractie van dit bedrag beschikbaar.”⁶

“Het is uitermate zinvol om een systeem van onbeperkte aansprakelijkheid in te voeren. Het zal ertoe leiden dat de subsidie aan de nucleaire industrie wordt teruggeschroefd; kernenergie zal méér de reële kosten dragen van het nucleaire risico.”

Duitsland voerde het concept van onbeperkte nucleaire aansprakelijkheid reeds in 1985 in (zie art. 31, lid 1, Atomgesetz). De exploitant is niet verplicht zich hiervoor te verzekeren, wel diende hij krachtens art. 31, lid 3, financiële zekerheid te geven voor een bedrag van 500 miljoen DM (bijna 1 miljard euro). In 2002, werd de Atomgesetz gewijzigd en werd het bedrag van de financiële zekerheid verhoogd tot 2,5 miljard euro per incident.

In Duitsland hanteert men dus zowel de onbeperkte aansprakelijkheid als de begrensde waarborg. Gezien de aansprakelijkheid onbeperkt is, blijft de exploitant aansprakelijk indien de verplichte dekking uitgeput is. Er zijn twee bijkomende middelen tot dekking van schade:

— solidariteitsbijdrage van het Verdrag. Duitsland is Verdragspartij bij het aanvullend Verdrag van Brussel en

⁵ Auditions organisées dans le cadre de la discussion des propositions de loi et des propositions de résolution DOC 53 1448/001, DOC 53 1437/001 et DOC 53 1597/001.

⁶ Le rapport de l'audition fait l'objet du document DOC 53 1597/006.

⁵ Hoorzittingen in het raam van de bespreking van de wetsvoorstellen en voorstellen van resolutie DOC 53 1448/001, DOC 53 1437/001 en DOC 53 1597/001.

⁶ Verslag hoorzitting is terug te vinden in DOC 53 1597/006.

complémentaire de Bruxelles et peut donc prétendre à la “tranche internationale”, autrement dit à la cotisation de solidarité des autres États qui sont parties à la Convention;

— les autres actifs de l’exploitant nucléaire responsable. Souvent l’opérateur ne dispose pas d’autres actifs que l’installation nucléaire endommagée. Toutefois, les sociétés mères des exploitants allemands ont accordé aux exploitants des lettres de confort illimitées et ont conclu des conventions de transfert de contrôle et de bénéfices. Selon les dispositions du droit des sociétés, de tels instruments contraignent la société mère à intervenir si le budget de l’exploitant n’est pas en équilibre et si des dettes ne peuvent être réglées.

Norbert Pelzer, un spécialiste allemand en droit nucléaire, indique dans la contribution écrite qu’il a adressée à la commission:

“This is a major advantage of unlimited liability as compared to liability limited in amount. Operators under limited liability have to have their liability fully covered by mandatory financial security. If that amount is exhausted the operator’s liability ends. Victims uncompensated are deprived from compensation even if the operator has other assets to continue compensating. Of course, nuclear incidents of the Chernobyl size or of the Fukushima size will cause damage which cannot be covered by private persons even if they are liable without limitation in amount. Those accidents mark a national catastrophe. Civil law is not designed to cover national catastrophes. This is a genuine obligation of the State. Civil law has to assure compensation for incidents below the level of a national catastrophe. Obviously, unlimited liability is better equipped to fulfill this task than limited liability.”⁷

D’autres pays comme la Finlande, la Suède et la Suisse ont également adopté le principe de la responsabilité illimitée des exploitants nucléaires.

2. La prolongation du délai dans lequel une action doit être intentée

Les protocoles modificatifs de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire de Bruxelles ont été adoptés le 12 février 2004. Ces protocoles ne sont toutefois pas encore entrés en vigueur. Afin d’éviter les conflits de juridiction, tous les États qui sont parties à la Convention de Paris et également membres de l’Union européenne déposeront simultanément leurs

⁷ Norbert Pelzer, *Brief Exposé on the German Nuclear Liability Law*, 30 juin 2011.

maakt dus aanspraak op de “internationale schijf”, i.e. de solidariteitsbijdrage van de andere Staten die partij zijn bij het Verdrag.

— andere activa van de aansprakelijke nucleaire exploitant. De operator heeft vaak geen andere activa dan de beschadigde nucleaire installatie. Echter, de moedermaatschappijen van de Duitse exploitanten verleenden de exploitanten onbeperkte brieven van comfort en sloten controle -en winstoverdracht overeenkomsten. Volgens de bepalingen van het vennootschapsrecht, verplichten dergelijke instrumenten de moedermaatschappij in te stappen, indien de begroting van de exploitant niet in evenwicht is en schulden niet kunnen worden betaald.

Norbert Pelzer, Duits specialist in nucleair recht, stelt in zijn schriftelijke bijdrage aan de hoorzitting in de commissie:

“This is a major advantage of unlimited liability as compared to liability limited in amount. Operators under limited liability have to have their liability fully covered by mandatory financial security. If that amount is exhausted the operator’s liability ends. Victims uncompensated are deprived from compensation even if the operator has other assets to continue compensating. Of course, nuclear incidents of the Chernobyl size or of the Fukushima size will cause damage which cannot be covered by private persons even if they are liable without limitation in amount. Those accidents mark a national catastrophe. Civil law is not designed to cover national catastrophes. This is a genuine obligation of the State. Civil law has to assure compensation for incidents below the level of a national catastrophe. Obviously, unlimited liability is better equipped to fulfill this task than limited liability.”⁷

Ook andere landen, zoals Finland, Zweden en Zwitserland, adopteerden het principe van onbeperkte aansprakelijkheid van kernexploitanten.

2. De verlenging van de termijn waarbinnen een rechtsvordering moet worden ingediend

Op 12 februari 2004 werden de wijzigingsprotocollen aangenomen m.b.t. het Verdrag van Parijs en het aanvullend Verdrag van Brussel. Deze protocollen zijn echter nog niet in werking getreden. Teneinde jurisdictiegeschillen te vermijden, zullen alle Staten die verdragspartij zijn bij het Verdrag van Parijs en die tevens lid zijn van de Europese Unie, gelijktijdig hun instrumenten van

⁷ Norbert Pelzer, *Brief Exposé on the German Nuclear Liability Law*, 30 juni 2011.

instruments de ratification des protocoles précités, et ce conformément à la décision 2004/294/CE du 8 mars 2004 du Conseil de l'Union européenne.

Sur le fond, force est de constater que tant les conventions que les protocoles modificatifs sont anachroniques. C'est à raison que la résolution adoptée le 20 juillet 2011 par la Chambre des représentants a demandé d'élaborer une législation moderne et *“de plaider au niveau de l'Union européenne afin que la Commission élabore un projet de directive en vue d'atteindre un système harmonisé au niveau européen en matière de responsabilité des exploitants nucléaires et de garanties nécessaires”*.

Entre-temps, les améliorations apportées par les protocoles modificatifs peuvent être insérées dans la législation belge. C'est ainsi que, conformément à l'article 8 du protocole de 2004, le délai d'introduction d'une action est porté à dix ans pour les dommages matériels et à trente ans pour les dommages corporels.

La législation belge en vigueur prévoit que le montant maximal du dommage peut être réduit par voie d'arrêté royal pour “tenir compte de la capacité et de la nature de l'installation nucléaire ou de l'importance du transport”. Le protocole additionnel à la Convention de Paris de 2004 dispose toutefois que la garantie financière ne peut jamais être inférieure à 80 millions d'euros en cas de transport nucléaire ni à 70 millions d'euros dans le cas d'une installation nucléaire. La présente proposition de loi transpose à présent ce principe en droit belge.

Par ailleurs, un certain nombre de définitions sont également adaptées aux protocoles de 2004.

3. Permettre un système d'indemnisation rapide des victimes d'un accident nucléaire

Au cours de son audition, Tom Vanden Borre a cependant souligné que:

“la prolongation de ce délai n'empêche pas que les victimes d'un accident nucléaire devront toujours démontrer le lien de causalité entre les dommages qu'elles ont subis et un accident nucléaire. Cela peut être problématique notamment en ce qui concerne les ennuis de santé” (traduction).

Il a précisé qu'un système de responsabilité illimitée profitera également au traitement rapide des sinistres. En effet, en cas de responsabilité limitée et de prolongation du délai d'introduction d'une action, il faudrait attendre que toutes les actions aient été intentées (donc jusqu'à 30 ans plus tard) s'il est clair que le dommage

bekrachtiging van voornoemde protocollen indienen en dit overeenkomstig het Besluit 2004/294/EG van 8 maart 2004 van de Raad van de Europese Unie.

Ten gronde moet men vaststellen dat zowel de verdragen als de wijzigingsprotocollen anachronismen zijn. Terecht werd er in de op 20 juli 2011 door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen resolutie gevraagd naar moderne wetgeving en om *“er binnen de Europese Unie voor te pleiten dat de Commissie een ontwerprichtlijn uitwerkt om op Europees niveau tot een geharmoniseerd systeem van aansprakelijkheid van de nucleaire exploitanten met de nodige garanties te komen”*.

In de tussentijd kunnen we wel de verbeteringen van de wijzigingsprotocollen in Belgische wetgeving invoeren. Zo wordt conform artikel 8 van het Protocol van 2004, de termijn voor het indienen van een rechtsvordering verlengd: zijnde 10 jaar voor zaakschade en 30 jaar voor persoonsschade.

De huidige Belgische wet voorziet dat het maximale schadebedrag via een koninklijk besluit kan verlaagd worden “rekening houdend met het vermogen en de aard van de kerninstallatie of met het belang van het transport”. Het Protocol van 2004 bij het Verdrag van Parijs voorziet echter dat de financiële garantie nooit lager kan zijn dan 80 miljoen euro in geval van nucleair transport en van 70 miljoen euro in geval van een nucleaire installatie. Dit principe wordt met dit wetsvoorstel nu ook in Belgische wetgeving omgezet.

Verder worden ook enkele definities aangepast aan de protocollen van 2004.

3. Systeem van snelle schade-uitkering aan slachtoffers van een kernongeval mogelijk maken

Tom Vanden Borre wees er tijdens de hoorzitting wel op dat:

“de verlenging van deze termijn niet in de weg staat dat slachtoffers van een kernongeval nog steeds het causaal verband zullen moeten aantonen tussen de door hen geleden schade en een kernongeval. Met name ten aanzien van gezondheidsschade kan dat problematisch zijn”.

Hij stipuleerde dat een snellere afhandeling van schadegevallen ook gebaat is bij een systeem van onbeperkte aansprakelijkheid. Immers bij beperkte aansprakelijkheid én bij verlenging van de termijn voor het indienen van een rechtsvordering, zou er moeten worden gewacht tot alle vorderingen zijn ingediend (tot

sera plus important que le montant d'indemnisation disponible.

M. Vanden Borre ajoute que le risque que les victimes doivent attendre des années avant d'être indemnisées tient également à une disposition spécifique du droit de procédure pénale belge:

“On peut imaginer qu'après un accident nucléaire, une procédure pénale sera également intentée pour déterminer les circonstances et la cause de cet accident. Eu égard à l'article 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale (le criminel tient le civil en état), les dommages-intérêts risquent de n'être accordés qu'après la décision sur le volet pénal de l'affaire. Il en résultera un considérable retard supplémentaire dans le règlement civil des dossiers d'indemnisation. Un système d'indemnisation rapide des victimes d'un accident nucléaire s'impose donc” (traduction). La présente proposition de loi vise à apporter également des modifications en la matière.

4. Une meilleure couverture des dommages environnementaux

La directive 2004/35/CE du 21 avril 2004 de l'UE sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux exclut les risques nucléaires, ainsi que les dommages couverts par des conventions relatives à la responsabilité nucléaire⁸.

Le professeur Marc Pallemmaerts (professeur de droit européen de l'environnement à l'Université d'Amsterdam et chargé de cours en droit international et européen de l'environnement à l'ULB) a toutefois apporté les précisions suivantes lors de l'audition du 5 juillet 2011:

“Toutefois, comme il s'agit d'une directive fondée sur l'article 192 TFUE, rien interdit aux États membres d'adopter des dispositions plus strictes pour la protection de l'environnement sur le plan national, ainsi que le stipule son article 16.1: “La présente directive ne fait pas obstacle au maintien ou à l'adoption par les États membres de dispositions plus strictes concernant la prévention et la réparation des dommages environne-

⁸ Voir l'article 4, § 4: “La présente directive ne s'applique pas aux risques ni aux dommages environnementaux nucléaires ni à la menace imminente de tels dommages qui peuvent résulter d'activités relevant du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ou d'un incident ou d'une activité à l'égard desquels la responsabilité ou l'indemnisation relèvent du champ d'application d'un des instruments internationaux énumérés à l'annexe V, y compris toute modification future de ces instruments.”

30 jaar later dus) ingeval het duidelijk is dat de schade groter zal zijn dan het beschikbare schadevergoedingsbedrag.

Het risico dat slachtoffers jaren zullen moeten wachten op schadevergoeding hangt echter ook samen met een specifieke bepaling van het Belgische strafprocesrecht, stelt Vanden Borre:

“Het is aannemelijk om ervan uit te gaan dat na een kernongeval ook een strafrechtelijke procedure zal volgen naar de omstandigheden en oorzaak van het kernongeval. Door artikel 4 VT WB Sv. (le criminel tient le civil en état) dreigt schadevergoeding pas te worden toegekend nadat uitspraak is gedaan over de strafrechtelijke kant van de zaak. Dit leidt tot bijkomende aanzienlijke vertraging van de civielrechtelijke afwikkeling van de schadedossiers. Er is dus nood aan een systeem van snelle schade-uitkering aan slachtoffers van een kernongeval”. Ook daar tracht dit wetsvoorstel iets aan te veranderen.

4. Betere dekking van milieuschade

De EU Richtlijn 2004/35/EG van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade sluit nucleaire risico's en schade gedekt door verdragen m.b.t. nucleaire aansprakelijkheid uit⁸.

Prof. Dr. Marc Pallemmaerts (hoogleraar Europees milieurecht aan de Universiteit van Amsterdam en docent droit international et européen de l'environnement aan de ULB) stelde echter tijdens de hoorzitting van 5 juli 2011 dat:

“Aangezien het echter een op artikel 192 TFEU berustende richtlijn betreft, verbiedt niets de Staten om strengere nationale milieubeschermingsbepalingen aan te nemen, zoals artikel 16.1 van die Richtlijn bepaalt: “Deze richtlijn belet niet dat de lidstaten strengere bepalingen handhaven of invoeren inzake preventie en herstel van milieuschade, met inbegrip van het bepalen van extra activiteiten waarop de voorschriften inzake

⁸ Zie Art 4, § 4: “Deze richtlijn is niet van toepassing op nucleaire risico's en milieuschade of de onmiddellijke dreiging dat dergelijke schade ontstaat als gevolg van activiteiten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing is, of als gevolg van een incident of activiteit waarvoor de aansprakelijkheid of schadevergoeding binnen de werkingssfeer valt van een van de in bijlage V genoemde internationale overeenkomsten, met inbegrip van toekomstige wijzigingen van die overeenkomsten.”

mentaux, notamment l'identification d'autres activités en vue de leur assujettissement aux exigences de la présente directive en matière de prévention et de réparation, ainsi que l'identification d'autres parties responsables."

*"L'application des règles de la directive permettrait de garantir une meilleure protection contre les dommages environnementaux, qui ne sont pas couverts par le régime actuel des Conventions de Paris et de Bruxelles, et ne le seraient que partiellement même après l'entrée en vigueur, toujours hypothétique, des Protocoles de 2004."*⁹

Le Protocole de 2004 à la Convention de Paris accorde un peu plus d'attention aux dommages environnementaux. Les termes "dommage nucléaire" recouvrent aujourd'hui également:

— le coût des mesures de restauration d'un environnement dégradé, sauf si la dégradation est insignifiante, si de telles mesures sont effectivement prises ou doivent l'être;

— tout manque à gagner directement en relation avec une utilisation ou une jouissance quelconque de l'environnement qui résulte d'une dégradation importante de cet environnement.

Les frais de réparation des dommages environnementaux sont dès lors couverts, du moins si ces dommages sont significatifs et si des mesures de réparation sont prises. Dès lors, si aucune mesure de réparation n'est envisageable, la compensation peut ne pas avoir lieu. La limitation de l'indemnisation des (frais liés aux) mesures effectivement prises ne tient pas compte de la valeur des dommages environnementaux en tant que tels là où aucune réparation ou remédiation n'est envisageable.

La directive européenne 2004/35/CE ne s'applique donc pas au secteur nucléaire dès lors que ce dernier ferait déjà l'objet de conventions internationales. Cependant, la portée de ces conventions (de Paris et de Bruxelles, ainsi que des protocoles de 2004) est beaucoup trop limitée.

preventie en herstel van deze richtlijn van toepassing zijn en het bepalen van verdere verantwoordelijke partijen."

*"De toepassing van de in de richtlijn vervatte regels zou een betere bescherming kunnen waarborgen tegen milieuschade, die niet wordt gedekt door de huidige regeling op grond van de Verdragen van Parijs en Brussel; en zelfs na de — nog steeds hypothetische — inwerkingtreding van de Protocollen van 2004, zou die schade nog altijd maar gedeeltelijk worden gedekt."*⁹

In het Protocol van 2004 bij het Verdrag van Parijs wordt iets meer aandacht geschonken aan milieuschade. Onder "kernschade" wordt nu ook begrepen:

— de kosten van maatregelen tot herstel van een aangetast milieu, tenzij de aantasting onbetekenend is, indien dergelijke maatregelen daadwerkelijk worden genomen of zullen worden genomen;

— inkomensderving voortvloeiend uit een rechtstreeks economisch belang in het gebruik of het genot van het milieu, geleden als gevolg van een aanmerkelijke aantasting van dat milieu.

Kosten om het milieu te herstellen worden dus gedekt, tenminste indien schade significant is én herstelmaatregelen genomen worden. Als er dus geen herstelmaatregelen mogelijk zijn, kan compensatie dus uitblijven. Het beperken van schadevergoeding voor de (kosten van) maatregelen die daadwerkelijk genomen worden, houdt geen rekening met de waarde van de aantasting van het milieu als zodanig, waar herstel of remediëring niet mogelijk is.

De Europese Richtlijn 2004/35/EG is dus niet van toepassing op de nucleaire sector, omdat dit reeds geregeld zou zijn door internationale verdragen. Maar die internationale verdragen (van Parijs en Brussel, ook in de Protocollen van 2004) zijn veel te beperkt.

⁹ DOC 53 1597/006, p. 34-35.

⁹ DOC 53 1597/006, blz. 34-35.

5. Adaptation de la définition de la notion d'“installation nucléaire”

Lorsque la loi du 22 juillet 1985 a été modifiée en 2000, il a été disposé ce qui suit:

“La probabilité que deux centrales sises sur le même site soient au même moment à l'origine de dommages est tellement infime que le projet de loi ne la prend pas en considération”¹⁰.

Or, depuis Fukushima, on sait que c'est loin d'être exclu. C'est pourquoi il est inséré dans la présente proposition de loi un article qui dispose que chaque “installation nucléaire” doit être considérée séparément.

La législation sur la responsabilité nucléaire sera de toute façon insuffisante en cas d'accident nucléaire grave

En dépit de toutes les améliorations apportées à la législation en vigueur, il est illusoire de croire que tous les dommages causés par un accident nucléaire grave puissent être indemnisés. La responsabilité illimitée ne constitue pas non plus une réponse aux dommages causés par une catastrophe nucléaire de l'ampleur de Tchernobyl ou de Fukushima. De tels dommages ne peuvent pas être indemnisés par des instances privées.

Il est bien sûr encore beaucoup trop tôt pour pouvoir disposer d'une analyse sérieuse des dommages et des coûts occasionnés par la catastrophe nucléaire de Fukushima. Les analystes de la *Bank of America Merrill Lynch* ont néanmoins publié un calcul provisoire le 31 mars 2011: ils estiment les dommages provoqués par la catastrophe de Fukushima à 133 milliards de dollars (ou 94 milliards d'euros)¹¹.

Dans de tels cas, c'est l'État, et donc la collectivité, qui doit payer l'addition. Fukushima nous apprend une nouvelle fois qu'il n'existe pas de centrales nucléaires sûres à 100 % et que les dommages occasionnés par une catastrophe nucléaire sont impossibles à indemniser. La meilleure protection contre les dommages occasionnés par un accident nucléaire reste donc un abandon progressif aussi rapide que possible de l'énergie nucléaire.

La législation en matière de responsabilité nucléaire doit être actualisée, mais nous espérons que l'on ne devra jamais, dans l'intervalle, appliquer cette loi pour des dommages majeurs.

¹⁰ DOC 50 0560/002, p. 4.

¹¹ <http://www.reuters.com/article/2011/03/31/us-tepco-compensation-idUSTRE72U06920110331>, 31 mars 2011.

5. Aanpassing van de definitie van kerninstallatie

Toen de wet van 22 juli 1985 in 2000 werd veranderd, werd gesteld dat:

“De waarschijnlijkheid dat twee op dezelfde plaats gelegen centrales op hetzelfde tijdstip schade verwekken, is zo gering dat het wetsontwerp er geen rekening mee houdt”¹⁰.

Sinds Fukushima weten we dat dit allesbehalve uit te sluiten valt. Vandaar dat nu in dit wetsvoorstel een artikel wordt toegevoegd dat stelt dat elke “kerninstallatie” apart moet worden beschouwd.

De wetgeving nucleaire aansprakelijkheid zal hoe dan ook tekortschieten bij zeer ernstig kernongeval

Ook met al deze verbeteringen aan de huidige wet is het een illusie dat alle schade door een ernstig kernongeval kan worden vergoed. Ook onbeperkte aansprakelijkheid is geen antwoord op de schade door een kernramp van de grootte van Tjernobyl of Fukushima. Die schade kan onmogelijk worden vergoed door private instanties.

Uiteraard is het nog veel te vroeg om over een dergelijke analyse te kunnen beschikken wat betreft de schade en kosten veroorzaakt door de nucleaire ramp in Fukushima. De analisten van *Bank of America Merrill Lynch* hebben op 31 maart 2011 wel een voorlopige berekening gepubliceerd: ze schatten de schade veroorzaakt door de ramp in Fukushima op 133 miljard dollar (of 94 miljard euro)¹¹.

De Staat en dus de samenleving zal in dergelijke gevallen het gelag betalen. Fukushima leert ons opnieuw dat er geen kerncentrales bestaan die 100 % veilig kunnen zijn én dat schade door een kernramp onmogelijk te vergoeden valt. De beste bescherming tegen schade door een kernongeval blijft dus het zo snel mogelijk uitfasen van kernenergie.

De wetgeving inzake nucleaire aansprakelijkheid is aan vernieuwing toe, maar als indieners hopen we dat deze wet in de tussentijd nooit voor grote schade zal moeten gebruikt worden.

¹⁰ DOC 50 0560/002, blz. 4.

¹¹ <http://www.reuters.com/article/2011/03/31/us-tepco-compensation-idUSTRE72U06920110331>, 31 maart 2011.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Art. 3, 5 et 6**

Le Protocole de 2004 à la Convention de Paris a modifié et ajouté quelques définitions. La loi belge du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire est adaptée en conséquence.

La définition des dommages environnementaux est reprise de la directive européenne 2004/35/CE du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux.

Art. 4

Même si différentes installations nucléaires se trouvent sur un même site et qu'elles appartiennent au même exploitant, elles ne peuvent être considérées pour autant comme une installation nucléaire unique. La catastrophe nucléaire de Fukushima nous apprend que différentes installations nucléaires se trouvant sur un même site peuvent être confrontées à des problèmes majeurs et donc causer des dommages à l'environnement.

Art. 7

L'article 7 instaure le principe de la responsabilité objective illimitée de l'exploitant nucléaire.

Art. 8

L'article 8 instaure le principe d'une garantie limitée: les exploitants doivent fournir une garantie financière à concurrence d'un montant déterminé. Cette garantie limitée est fixée dans un premier temps à 1,2 milliard d'euros: à l'heure actuelle, ce montant est certainement disponible sur le marché privé des assurances pour les accidents nucléaires.

Il est proposé d'évaluer régulièrement la capacité disponible sur le marché des assurances pour les accidents nucléaires. Il est en effet logique et important que la garantie limitée ne puisse jamais être inférieure à la capacité d'assurance disponible sur ce marché.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN**Art. 3, 5 en 6**

In het Protocol van 2004 bij het Verdrag van Parijs werden enkele definitie's gewijzigd en werden enkele definitie's toegevoegd. De Belgische wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wordt diensgevolge aangepast.

De definitie van milieuschade wordt overgenomen uit de Europese richtlijn 2004/35/EG van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.

Art. 4

Ook al bevinden verschillende kerninstallaties zich op eenzelfde site en behoren ze tot dezelfde exploitant, dan nog kunnen ze niet als één kerninstallatie worden beschouwd. De nucleaire ramp in Fukushima leert ons dat verschillende kerninstallaties die zich op eenzelfde site bevinden in grote problemen kunnen komen en dus schade kunnen veroorzaken aan de omgeving.

Art. 7

Artikel 7 voert het principe van onbeperkte objectieve aansprakelijkheid van de kernexploitant in.

Art. 8

Artikel 8 voert het principe in van een beperkte waarborg: de exploitanten dienen voor een bepaald bedrag een financiële zekerheid te bieden. Die beperkte waarborg wordt in eerste instantie op 1,2 miljard euro gesteld; dat bedrag is vandaag zeker beschikbaar op de nucleaire private verzekeringsmarkt.

Er wordt voorgesteld dat de beschikbare capaciteit op de nucleaire verzekeringsmarkt regelmatig wordt geëvalueerd. Het is immers logisch en belangrijk dat de beperkte waarborg nooit lager mag zijn dan de beschikbare verzekeringscapaciteit op deze markt.

Par analogie avec la législation actuelle, il est prévu que la garantie qui doit être offerte et qui, d'une manière générale, est donc fixée dans un premier temps à 1,2 milliard d'euros, peut être diminuée pour les installations nucléaires qui présentent moins de risques. À cet égard, il est cependant important qu'il soit démontré clairement et de manière motivée que, du fait de la nature de l'installation nucléaire, il y a effectivement moins de risques et que les conséquences d'un accident seront plus restreintes, de sorte qu'une garantie financière moins élevée peut se justifier. Ces informations doivent naturellement être contrôlées par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN), qui doit formuler un avis sur la question.

Le paragraphe 4 prévoit cependant que la garantie financière ne peut jamais être inférieure à 80 millions d'euros pour le transport et à 70 millions d'euros pour une installation nucléaire (conformément aux protocoles modificatifs de 2004). L'autorisation de fournir une garantie moins élevée ne modifie naturellement en aucun cas le principe de la responsabilité illimitée pour les dommages éventuels causés par ce transport ou ces installations.

Art. 10

Dès lors que la responsabilité est illimitée, l'exploitant reste responsable en cas d'épuisement de la couverture obligatoire. Les autres actifs de l'exploitant nucléaire responsable peuvent être mis à contribution. En cas d'accident nucléaire très grave, l'exploitant peut toutefois se retrouver dans une situation financière extrêmement difficile. Il est toutefois logique que la société mère de l'exploitant nucléaire soit coresponsable et contribue donc à l'indemnisation des dommages si l'exploitant nucléaire ne dispose plus des moyens financiers nécessaires à cette fin.

Art. 15

Actuellement, le délai dans lequel des demandes en dommages et intérêts doivent être introduites est de 10 ans. La plupart du temps, les symptômes pathologiques consécutifs à une contamination radioactive ne se manifesteront toutefois que plus tard. Il importe dès lors de porter le délai imparti pour l'introduction de demandes en dommages et intérêts à 30 ans. Ce délai est ainsi aligné sur celui qui est prévu en la matière dans les protocoles modificatifs de 2004.

Naar analogie met de huidige wetgeving wordt voorzien dat de waarborg die moet worden geboden en die in het algemeen dus in eerste instantie op 1,2 miljard euro wordt bepaald, verlaagd kan worden voor nucleaire installaties die minder risico's inhouden. Belangrijk hierbij is echter dat er duidelijk gemotiveerd en aangetoond wordt dat door de aard van de kerninstallatie er inderdaad minder risico's zijn en dat de gevolgen van een ongeval beperkter zullen zijn, zodat een lagere financiële garantie gerechtvaardigd kan worden. Het is in de eerste instantie aan de exploitant om dat aan te tonen. Deze informatie moet uiteraard door het Federaal agentschap voor nucleaire controle (FANC) worden gecontroleerd en het FANC moet een advies hieromtrent uitbrengen.

In de vierde paragraaf wordt wel vastgelegd dat de financiële garantie echter nooit lager mag zijn dan 80 miljoen euro in geval van nucleair transport en van 70 miljoen euro in geval van een nucleaire installatie (conform de wijzigingsprotocollen van 2004). Uiteraard wijzigt het toestaan van een lagere waarborg in geen geval het principe de onbeperkte aansprakelijk voor eventuele schade die deze installaties of dat transport zouden veroorzaken.

Art. 10

Gezien de aansprakelijkheid onbeperkt is, blijft de exploitant aansprakelijk indien de verplichte dekking uitgeput is. De andere activa van de aansprakelijke kernexploitant kunnen aangesproken worden. Bij een zeer ernstig kernongeval kan de exploitant echter in zeer moeilijke financiële situatie verkeren. Het is echter logisch dat ook de moedermaatschappij van de nucleaire exploitant mee verantwoordelijkheid draagt en dus mee helpt om de schade te vergoeden indien de nucleaire exploitant daar zelf niet meer de nodige middelen voor heeft.

Art. 15

De huidige termijn waarbinnen schadeclaims moeten worden ingediend bedraagt 10 jaar. Ziekteverschijnselen als gevolg van radioactieve besmetting zal zich echter veelal pas later manifesteren. Het is dan ook belangrijk om de termijn voor het indienen van schadeclaims te verlengen tot 30 jaar. Deze termijn wordt daarmee in lijn gebracht met wat hieromtrent voorzien is in de wijzigingsprotocollen van 2004.

Art. 18

La responsabilité illimitée s'applique aux dommages survenus en Belgique. Si l'accident nucléaire occasionne des dommages en dehors de la Belgique, la responsabilité maximale est déterminée sur la base du principe de "réciprocité" (comme en Allemagne). Une responsabilité illimitée pour des dommages causés à l'étranger ne s'applique dès lors que si l'État dans lequel les dommages se sont produits se base lui aussi sur le principe de la responsabilité illimitée.

Des dommages qui se produisent dans un pays qui n'a pas instauré de responsabilité illimitée seront indemnisés à raison de ce que cet État accorderait à la Belgique conformément aux conventions internationales.

Art. 19 et 20

En cas de dommage environnemental, l'exploitant doit informer immédiatement le ministre compétent. Il doit prendre toutes les mesures pratiques destinées à limiter le dommage environnemental et à réparer le dommage causé.

Le ministre compétent peut demander des informations supplémentaires. Il peut également imposer à l'exploitant des mesures visant à limiter le dommage environnemental et à prendre des mesures de réparation.

Art. 18

De onbeperkte aansprakelijkheid geldt voor schade in België. Indien het kernongeval schade buiten België veroorzaakt, dan is de maximum aansprakelijkheid bepaald o.g.v. het principe van de "wederkerigheid" (net zoals in Duitsland). Er geldt dus slechts onbeperkte aansprakelijkheid voor schade in een ander land indien de Staat waar de schade is opgetreden ook uitgaat van het principe van onbeperkte aansprakelijkheid.

Schade die zich voordoet in een land dat geen onbeperkte aansprakelijkheid heeft ingevoerd, wordt vergoed à rato van wat deze Staat aan België zou toekennen op basis van de internationale verdragen.

Art. 19 en 20

Wanneer er milieuschade optreedt moet de exploitant de bevoegde minister onmiddellijk op de hoogte brengen. Hij moet alle praktische maatregelen nemen om de milieuschade te beperken en om de schade te herstellen.

De bevoegde minister kan bijkomende informatie opvragen. Hij kan de exploitant ook maatregelen opleggen om milieuschade te beperken en herstelmaatregelen te nemen.

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
Olivier DELEUZE (Ecolo-Groen)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'intitulé de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, les mots "et environnementale" sont insérés entre les mots "responsabilité civile" et les mots "dans le domaine".

Art. 3

Dans l'article 1^{er} de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le point a) est complété par les mots: "et le Protocole modificatif signé à Paris le 12 février 2004;";

2° le point b) est complété par les mots: "et le Protocole modificatif signé à Paris le 12 février 2004;";

3° au point d) les mots "et substances nucléaires" sont remplacés par les mots ";", "substances nucléaires", "exploitant", "mesures de restauration", "mesures de sauvegarde" et "mesures raisonnables";

4° est ajouté un point f) rédigé comme suit:

"f) le terme "dommage nucléaire":

1) tout décès ou dommage aux personnes;

2) toute perte de biens ou tout dommage aux biens;

3) tout dommage immatériel résultant d'une perte ou d'un dommage visé aux sous-alinéas 1) ou 2) ci-dessus, pour autant qu'il ne soit pas inclus dans ces sous-alinéas, s'il est subi par une personne qui est fondée à demander réparation de cette perte ou de ce dommage;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het opschrift van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie worden tussen het woord "wettelijke" en het woord "aansprakelijkheid" de woorden "en milieu-" ingevoegd.

Art. 3

In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt a) worden de woorden "evenals het op 16 november 1982 te Parijs ondertekende Protocol houdende wijziging van dit Verdrag" vervangen door de woorden "evenals de op 16 november 1982 en op 12 februari 2004 te Parijs ondertekende wijzigingsprotocollen;";

2° in punt b) worden de woorden "evenals het op 16 november 1982 te Parijs ondertekende Protocol houdende wijziging van dit Verdrag" vervangen door de woorden "evenals de op 16 november 1982 en op 12 februari 2004 te Parijs ondertekende wijzigingsprotocollen;";

3° in punt d) worden de woorden "en "nucleaire stoffen"" vervangen door de woorden ";", "nucleaire stoffen", "exploitant", "herstelmaatregelen", "schadebeperkende maatregelen" en "redelijke maatregelen";

4° er wordt een punt f) toegevoegd, luidende:

"f) het woord "kernschade":

1) elk overlijden of persoonlijk letsel;

2) elk verlies of elke beschadiging van zaken;

3) elk immaterieel nadeel voortvloeiend uit een verlies of schade als bedoeld in punt 1 of 2 hiervoor, voor zover niet begrepen in die punten en geleden door een persoon die gerechtigd is tot het instellen van een herstellvordering naar aanleiding van een dergelijk geval van overlijden, persoonlijk letsel, verlies of beschadiging;

4) tout manque à gagner directement en relation avec une utilisation ou une jouissance quelconque de l'environnement qui résulte d'une dégradation importante de cet environnement, et pour autant que ce manque à gagner ne soit pas inclus dans le sous-alinéa 2) ci-dessus;

5) le coût des mesures de sauvegarde et toute autre perte ou tout autre dommage causé par de telles mesures,

s'agissant des sous-alinéas 1) à 4) ci-dessus, dans la mesure où la perte ou le dommage découle ou résulte des rayonnements ionisants émis par toute source de rayonnements se trouvant à l'intérieur d'une installation nucléaire, ou émis par des combustibles nucléaires ou des produits ou déchets radioactifs se trouvant dans une installation nucléaire, ou de substances nucléaires qui proviennent d'une installation nucléaire, en émanent ou y sont envoyées, que la perte ou le dommage résulte des propriétés radioactives de ces matières ou d'une combinaison de ces propriétés et des propriétés toxiques, explosives ou autres propriétés dangereuses de ces matières.

6) tout dommage environnemental tel que:

i) les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés, à savoir tout dommage qui affecte gravement la constitution ou le maintien d'un état de conservation favorable de tels habitats ou espèces; l'importance des effets de ces dommages s'évalue par rapport à l'état initial, en tenant compte des critères qui figurent à l'annexe I de la Directive 2004/35/CE sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux.

Les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés n'englobent pas les incidences négatives précédemment identifiées qui résultent d'un acte de l'exploitant qui a été expressément autorisé par les autorités compétentes conformément aux dispositions mettant en œuvre l'article 6, §§ 3 et 4, ou l'article 16 de la directive 92/43/CEE ou l'article 9 de la directive 79/409/CEE ou, dans le cas des habitats ou des espèces qui ne sont pas couverts par le droit de l'Union européenne, conformément aux dispositions équivalentes de la législation nationale relative à la conservation de la nature;

ii) les dommages affectant les eaux, à savoir tout dommage qui affecte de manière grave et négative l'état écologique, chimique ou quantitatif ou le potentiel écologique des eaux concernées, tels que définis dans la directive 2000/60/CE, à l'exception des incidences

4) elke inkomensderving voortvloeiend uit een rechtstreeks gebruik of genot van het milieu, geleden als gevolg van een aanmerkelijke aantasting van dat milieu en voor zover niet inbegrepen in punt 2 hiervoor;

5) de kostprijs van de schadebeperkende maatregelen, alsook elk ander verlies of elke andere schade als gevolg van die maatregelen,

in het geval van de punten 1 tot en met 4 hierboven, voor zover het verlies of de schade wordt veroorzaakt door of voortvloeit uit ioniserende straling uit een stralingsbron binnen een kerninstallatie, of afkomstig is uit splijtstoffen of radioactieve producten of afvalstoffen in een kerninstallatie, of van nucleaire stoffen die afkomstig zijn uit, hun oorsprong hebben in of worden gezonden naar een kerninstallatie, ongeacht of dat verlies of die schade wordt veroorzaakt door de radioactieve eigenschappen van dat materiaal of door een combinatie van die radioactieve eigenschappen met toxische, explosieve of andere gevaarlijke eigenschappen van dat materiaal;

6) elke vorm van milieuschade, meer bepaald:

i) schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats, dat wil zeggen elke vorm van schade die aanmerkelijke negatieve effecten heeft op het bereiken of handhaven van de gunstige staat van instandhouding van deze soorten of habitats. Of schade aanmerkelijk is, wordt bepaald aan de hand van de referentietoestand, rekening houdend met de criteria van bijlage I van Richtlijn 2004/35/EG betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.

Schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats omvat niet de vooraf vastgestelde negatieve effecten van handelingen van een exploitant waarvoor de betrokken instanties uitdrukkelijk toestemming hebben gegeven, in overeenstemming met de bepalingen ter uitvoering van artikel 6, leden 3 en 4, of artikel 16 van Richtlijn 92/43/EEG, dan wel artikel 9 van Richtlijn 79/409/EEG, of, in het geval van niet onder het recht van de Europese Unie vallende habitats en soorten, in overeenstemming met gelijkwaardige bepalingen van de nationale wetgeving betreffende natuurbescherming;

ii) schade aan wateren, dat wil zeggen elke vorm van schade die een aanmerkelijke negatieve invloed heeft op de ecologische, chemische of kwantitatieve toestand of het ecologisch potentieel, als omschreven in Richtlijn 2000/60/EG, van de betrokken wateren, met

négatives auxquelles s'applique l'article 4, § 7, de ladite directive;

iii) les dommages affectant les sols, à savoir toute contamination des sols qui engendre un risque d'incidence négative grave sur la santé humaine du fait de l'introduction directe ou indirecte en surface ou dans le sol de substances, préparations, organismes ou micro-organismes.”

Art. 4

L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 4. Pour l'application de la présente loi, on ne peut considérer comme une installation nucléaire unique plusieurs installations nucléaires ayant le même exploitant et se trouvant sur le même site, ainsi que toute autre installation sur ce site où sont détenues des matières radioactives.”

Art. 5

Dans l'article 5 de la même loi, le mot “nucléaires” est chaque fois inséré après le mot “dommages”.

Art. 6

Dans l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “nucléaires” est chaque fois inséré après le mot “dommages”;

2° au § 2 les mots “à un montant inférieur à celui qui est défini à l'article 7, alinéa 1^{er}, de la présente loi” sont abrogés.

Art. 7

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 2000 et la loi du 13 novembre 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 7. La responsabilité de l'exploitant d'une installation nucléaire est illimitée pour les dommages nucléaires qu'il a causés.”

uitzondering van de negatieve effecten waarop artikel 4, lid 7, van die Richtlijn van toepassing is;

iii) bodemschade, dat wil zeggen elke vorm van bodemverontreiniging die een aanmerkelijk risico inhoudt voor negatieve effecten op de menselijke gezondheid, waarbij direct of indirect op, in of onder de bodem, stoffen, preparaten, organismen of micro-organismen aangebracht zijn.”

Art. 4

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 4. Meerdere kerninstallaties die zich op eenzelfde vestigingsplaats bevinden en door dezelfde exploitant worden uitgebaat, of gelijk welke andere installatie die zich op diezelfde vestigingsplaats bevindt en waarin zich radioactieve stoffen bevinden, mogen, voor de toepassing van deze wet, niet als één kerninstallatie worden beschouwd.”

Art. 5

In artikel 5 van dezelfde wet wordt het woord “schade” telkens vervangen door het woord “kernschade”.

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “schade” wordt telkens vervangen door het woord “kernschade”;

2° in § 2 worden de woorden “tot een bedrag lager dan dit, bepaald in artikel 7, lid 1, van deze wet” opgeheven.

Art. 7

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 2000 en de wet van 13 november 2011, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 7. De aansprakelijkheid van de exploitant van een kerninstallatie voor de door hem veroorzaakte kernschade is onbeperkt.”

Art 8

L'article 8 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 8. § 1^{er}. L'exploitant est tenu de fournir la preuve qu'une garantie financière est disponible à concurrence de 1,2 milliards d'euros pour chaque accident nucléaire.

§ 2. La garantie financière à fournir par l'exploitant fait l'objet, tous les deux ans, d'une évaluation portant sur les points suivants:

a) le montant constant est maintenu en termes réels;

b) le montant n'est jamais inférieur à la capacité maximale d'assurance existant sur le marché privé des assurances pour les accidents nucléaires.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réduire le montant visé au § 1^{er} pour tenir compte de la capacité et de la nature de l'installation nucléaire ou de l'importance du transport à condition que:

a) l'exploitant montre qu'il y a des raisons objectives pour motiver un montant inférieur; et que

b) l'Agence fédérale de contrôle nucléaire donne un avis positif.

§ 4. Les montants fixés en vertu du § 3 ne peuvent pas être inférieurs, pour le transport, à 80 millions d'euros et, pour les installations nucléaires, à 70 millions d'euros.”

Art. 9

L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. Par dérogation à l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, la mise en mouvement de l'action publique n'impose pas la suspension de l'exercice des actions civiles en réparation intentées en vertu de la présente loi.”

Art. 10

Dans l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

Art. 8

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 8. § 1. De exploitant moet bewijzen dat hij, voor elk kernongeval, over een financiële waarborg ten bedrage van 1,2 miljard euro beschikt.

§ 2. De door de exploitant te geven financiële waarborg wordt om de twee jaar getoetst aan de volgende vereisten:

a) dat het bedrag in reële termen constant wordt gehouden;

b) dat het bedrag nooit lager ligt dan de bestaande maximale verzekeringscapaciteit op de privéverzekeringsmarkt voor kernongevallen.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag inperken om rekening te houden met de capaciteit en de aard van de kerninstallatie dan wel met de omvang van het vervoer, op voorwaarde dat:

a) de exploitant aantoonst dat er objectieve redenen zijn die een lager bedrag rechtvaardigen, en

b) het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle een gunstig advies uitbrengt.

§ 4. De krachtens § 3 bepaalde bedragen mogen, voor het vervoer, niet lager liggen dan 80 miljoen euro en, voor de kerninstallaties, niet lager dan 70 miljoen euro.”

Art. 9

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 17. In afwijking van artikel 4 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering leidt het op gang brengen van de strafvordering niet tot de opschorting van de krachtens deze wet ingestelde burgerlijke rechtsvorderingen tot schadevergoeding.”

Art. 10

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt:

“Si le dommage nucléaire implique la responsabilité d’un exploitant filiale d’une société mère telle que définie à l’article 6 du Code des sociétés, ou faisant partie d’un consortium tel que défini à l’article 10 du Code des sociétés et que cet exploitant est insolvable, la société mère est tenue d’indemniser les dommages nucléaires qui n’ont pas été réparés par l’exploitant responsable.

Si la société mère est elle-même insolvable, les autres sociétés du groupe sont solidairement tenues d’indemniser les dommages nucléaires qui n’ont pas été réparés par la société mère.”;

2° l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 11

L’article 19 de la même loi est abrogé.

Art. 12

L’article 20 de la même loi est abrogé.

Art. 13

Dans l’article 21, alinéa 3 de la même loi les mots: “, dans les limites prévues aux articles 17 et 19,” sont abrogés.

Art. 14

L’article 22 de la même loi est abrogé.

Art. 15

L’article 23, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les actions en réparation intentées contre l’exploitant en vertu de la présente loi doivent l’être sous peine de déchéance:

1° dans un délai de trente ans à compter de l’accident nucléaire, pour ce qui concerne les dommages nucléaires aux personnes;

“Indien de kernschade aanleiding geeft tot de aansprakelijkheid van een exploitant die een dochtervennootschap is van een moedervennootschap zoals omschreven in artikel 6 van het Wetboek van vennootschappen, of die een onderdeel is van een consortium zoals omschreven in artikel 10 van het Wetboek van vennootschappen, en indien die exploitant solvabel is, moet de moedervennootschap overgaan tot het vergoeden van de kernschade die niet door de aansprakelijke exploitant werd vergoed.

Indien de moedervennootschap zelf niet solvabel is, moeten de andere vennootschappen van de groep solidair de kernschade vergoeden die niet door de moedervennootschap werd vergoed.”;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 11

Artikel 19 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 20 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 13

In artikel 21, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden “binnen de grenzen bepaald in de artikelen 17 en 19” opgeheven.

Art. 14

Artikel 22 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 23, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. De krachtens deze wet ingestelde vorderingen tot schadevergoeding tegen de exploitant dienen op straffe van verval te worden ingesteld:

1° binnen dertig jaar na het kernongeval, wat de kernschade aan personen betreft;

2° dans un délai de dix ans à compter de l'accident nucléaire, pour ce qui concerne tous les autres dommages nucléaires.”

Art. 16

Dans l'article 25 de la même loi, les §§ 2 et 3 sont abrogés.

Art. 17

L'article 30 de la même loi est abrogé.

Art. 18

Dans la même loi, il est inséré un article 34/1 rédigé comme suit:

“Art. 34/1. Si un accident nucléaire survenant en Belgique cause un dommage nucléaire hors du territoire belge, la responsabilité maximum est déterminée par le principe de réciprocité suivant:

a) si l'État tiers prévoit une responsabilité illimitée à l'égard de la Belgique: responsabilité illimitée de la Belgique;

b) si l'État tiers prévoit une responsabilité limitée à l'égard de la Belgique:

i) si l'État tiers dispose d'installations nucléaires sur son territoire: responsabilité limitée à l'indemnisation que l'État tiers accorderait à la Belgique sur la base des traités internationaux applicables, comme la Convention complémentaire;

ii) si l'État tiers ne dispose pas d'installations nucléaires mais reconnaît une responsabilité limitée au montant maximum prévu dans la Convention complémentaire: responsabilité illimitée de la Belgique.”

Art. 19

Dans la même loi, il est inséré un titre II/1 intitulé: “Mesures d'application de la Directive 2004/35/CE sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux”.

2° binnen tien jaar na het kernongeval, wat alle andere kernschade betreft.”

Art. 16

In artikel 25 van dezelfde wet worden de §§ 2 en 3 opgeheven.

Art. 17

Artikel 30 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 34/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 34/1. Als zich in België een kernongeval voordoet dat buiten het Belgisch grondgebied kernschade veroorzaakt, wordt de maximale aansprakelijkheid door het volgende wederkerigheidsbeginsel bepaald:

a) indien de derde Staat ten aanzien van België in een onbeperkte aansprakelijkheid voorziet: onbeperkte aansprakelijkheid van België;

b) indien de derde Staat ten aanzien van België in een beperkte aansprakelijkheid voorziet:

i) indien de derde Staat over nucleaire installaties beschikt op zijn grondgebied: aansprakelijkheid beperkt tot de schadeloosstelling die de derde Staat aan België zou toekennen op grond van de toepasselijke internationale verdragen, zoals het Aanvullend Verdrag;

ii) indien de derde Staat niet over nucleaire installaties beschikt maar een aansprakelijkheid erkent die beperkt is tot het in het Aanvullend Verdrag bepaald maximumbedrag: onbeperkte aansprakelijkheid van België.”

Art. 19

In dezelfde wet wordt een titel II/1 ingevoegd, met als opschrift: “Maatregelen tot uitvoering van Richtlijn 2004/35/EG betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen het herstellen van milieuschade”.

Art. 20

Dans le même titre II/1, il est inséré un article 34/2 rédigé comme suit:

“Art. 34/2. § 1^{er}. Lorsqu’un dommage environnemental s’est produit, l’exploitant informe sans tarder le ministre de tous les aspects pertinents de la situation et prend:

a) toutes les mesures pratiques afin de combattre, d’endiguer, d’éliminer ou de traiter immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services; et

b) les mesures de réparation nécessaires.

§ 2. Le ministre peut à tout moment:

a) obliger l’exploitant à fournir des informations complémentaires concernant tout dommage s’étant produit;

b) prendre, contraindre l’exploitant à prendre ou donner des instructions à l’exploitant concernant toutes les mesures pratiques afin de combattre, d’endiguer, d’éliminer ou de gérer immédiatement les contaminants concernés et tout autre facteur de dommage, en vue de limiter ou de prévenir de nouveaux dommages environnementaux et des incidences négatives sur la santé humaine ou la détérioration des services;

c) obliger l’exploitant à prendre les mesures de réparation nécessaires;

d) donner à l’exploitant les instructions à suivre quant aux mesures de réparation nécessaires à prendre; ou

e) prendre lui-même les mesures de réparation nécessaires.”.

27 septembre 2011

Art. 20

In titel II/1 wordt een artikel 34/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 34/2. § 1. Wanneer zich milieuschade heeft voorgedaan, brengt de exploitant onverwijld de bevoegde minister op de hoogte van alle relevante aspecten van de toestand en treft hij:

a) alle praktische maatregelen om de betrokken verontreinigende stoffen en/of enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te behandelen, teneinde nieuwe milieuschade en negatieve gevolgen voor de gezondheid van de mens of een verdere aantasting van de functies te beperken of te voorkomen; en

b) de nodige herstelmaatregelen.

§ 2. De minister kan op elk tijdstip:

a) de exploitant verplichten bijkomende informatie te verstrekken over elke vorm van schade die zich heeft voorgedaan;

b) alle praktische maatregelen nemen, door de exploitant doen nemen of hem dienaangaande de nodige instructies geven, met als doel de betrokken verontreinigende stoffen en enige andere schadefactor onmiddellijk te bestrijden, in te perken, te verwijderen of te beheersen, teneinde verdere milieuschade en negatieve effecten op de menselijke gezondheid of een verdere aantasting van functies te beperken of te voorkomen;

c) de exploitant verplichten de noodzakelijke herstelmaatregelen te nemen;

d) de exploitant de instructies geven die hij moet volgen om de noodzakelijke herstelmaatregelen uit te voeren, of

e) zelf de nodige herstelmaatregelen nemen.”.

27 september 2011

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)
Olivier DELEUZE (Ecolo-Groen)